

Державний вищий навчальний заклад
“Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”

Кафедра української мови

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор _____
“ ____ ” _____ 2019 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Текст як об’єкт мовного редагування

Освітня програма **Українська мова і література**

Перший (бакалаврський) рівень

Спеціальність **035 Філологія 035.01 Українська мова і література**

Галузь знань **03 Гуманітарні науки**

Робоча програма навчальної дисципліни «Текст як об'єкт мовного редагування» для студентів спеціальності **035 Філологія 035.01 Українська мова і література.**

27 серпня 2019 р. 18 с.

Розробник: **Ципердюк Оксана Дмитрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови.**

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри української мови.

Протокол від 27 серпня 2019 р. № 1.

Завідувач кафедри української мови,
доктор філологічних наук, професор _____ **В. В. Грещук**

27 серпня 2019 р.

Схвалено методичною радою Факультету філології.

Протокол від 30 серпня 2019 р. № 1.

Голова, доцент _____ **А. М. Мартинець**

30 серпня 2019 р.

© Ципердюк О.Д., 2019 рік

© ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», 2019 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки	Дисципліна вільного вибору студента	
	Спеціальність 035 Філологія		
Модулів – 1	Спеціалізація 035.01 Українська мова і література	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		4-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ _____ (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин – 90		7-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: 6 аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 4	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Лекції	
		12 год.	
		Практичні, семінарські	
		18 год.	
		Лабораторні	
		__ год.	__ год.
		Самостійна робота	
		60 год.	
Індивідуальні завдання: __ год.			
Вид контролю: Залік			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 1 : 2;

для заочної форми навчання –

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Текст як об'єкт мовного редагування» є поглиблення знань із теорії та практики лінгвістичного аналізу тексту та здобуття практичних навичок редагування текстів різних стилів.

Завдання навчальної дисципліни:

- навчити здійснювати лінгвістичний аналіз та критичне оцінювання текстів різних стилів і жанрів;
- сформуувати навички редагування та коригування текстів різних стилів;
- виробити навички контролю за дотриманням мовних норм;
- поглибити вміння користуватися словниками та довідниками, іншою спеціальною літературою;
- розвивати здатність самостійно вчитися та застосовувати знання на практиці.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен здобути такі **компетенції** –

загальні:

- здатність спілкуватися державною мовою в усній і письмовій формах;
- здатність бути критичним і самокритичним;
- здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
- здатність працювати в команді та автономно;
- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

спеціальні (фахові):

- усвідомлення засад і технологій створення та редагування текстів різних жанрів і стилів державною мовою;
- здатність здійснювати лінгвістичний аналіз та оцінку текстів різних стилів і жанрів;
- здатність до надання консультацій із дотримання норм літературної мови та культури мовлення;
- розуміння типології текстів, специфіки композиційно-сміслової структури текстів різних стилів і жанрів;
- розуміння особливостей різних рівнів (фонографічного, морфемно-словотвірного, лексико-фразеологічного, морфологічного, морфологічного, синтаксичного) лінгвістичного аналізу текстів;
- знання трактувань поняття «текст» та інших основних термінів і понять лінгвістичного аналізу тексту та редагування тексту;
- знання етапів та особливостей мовного редагування різних типів текстів;
- знання типів мовленнєвих помилок та коректорських знаків для їхнього виправлення;
- знання словників та довідників, у яких зафіксовано норми сучасної української літературної мови.

Компетентності:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною мовою усно й письмово;

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- знати норми української літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною мовою;
- здійснювати лінгвістичний аналіз текстів різних стилів і жанрів: визначити стильову та жанрову належність тексту; аналізувати композиційно-смыслову структуру та мовне оформлення тексту відповідно до вимог стилю та жанру;
- критично оцінювати текст, виявляти помилки в структурі, змісті та мовному оформленні різних типів текстів;
- вміти редагувати текст, застосовуючи для виправлення коректорські знаки;
- користуватися словниками різних типів (зокрема і з електронних баз), іншою довідковою літературою, де зафіксовано норми сучасної української літературної мови;
- надавати консультації з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

3. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Вступ. Мовне редагування як один з аспектів редагування. Типологія мовних помилок

Предмет, мета і завдання дисципліни «Текст як об'єкт мовного редагування». Зв'язок курсу з іншими навчальними дисциплінами («Сучасна українська мова», «Лінгвістичний аналіз тексту», «Стилістика і культура української мови», «Українська мова за професійним спрямуванням» тощо).

Редагування. Види редагування. Об'єкт редагування. Мета й завдання редагування. Галузі редагування. Аспекти редагування.

Суть, мета й етапи мовного редагування. Види мовних правок. Основні типи мовних помилок (типові орфоепічні, акцентуаційні, орфографічні, лексико-фразеологічні, граматичні, пунктуаційні, стилістичні помилки). Основні коректорські знаки для виправлення текстових оригіналів.

Тема 2. Типи мовних норм. Роль словників у мовному редагуванні текстів

Поняття норми як базове поняття типології мовних помилок. Типи мовних норм сучасної української літературної мови (орфоепічні, акцентуаційні, лексичні, фразеологічні, словотвірні, морфологічні, синтаксичні, стилістичні), мовна норма і варіант. Кодифікація мовних норм у словниках, довідниках тощо. Зміна мовних норм (динаміка лексичних, граматичних, орфографічних і пунктуаційних мовних норм). Нова редакція українського правопису (2019 р.).

Основні типи лінгвістичних словників. Електронні словники. Роль лексикографічних праць та іншої довідкової літератури в редагуванні текстів

різних стилів. Робота зі словниками, довідниками, іншою довідковою літературою, електронними базами.

Тема 3. Текст як об'єкт лінгвістичного аналізу

Тракування тексту в науковій літературі. Категорії тексту (цілісність, зв'язність, членування, лінійність, інформативність, завершеність та ін.). Контекст і підтекст. Класифікація текстів.

Структурна модель тексту. Заголовок як компонент тексту, його структурні та функційні особливості в текстах різних стилів. Інтродуктивний (вступний) блок та його стильові варіанти. Інформативний (основний) блок та його стильові варіанти. Інферативний (завершальний) блок та його стильові варіанти.

Тема 4. Лінгвістичний аналіз і редагування наукових текстів

Формування наукового стилю в українській мові. Наукові тексти та їхня класифікація (власне наукові, науково-навчальні, науково-популярні). Загальні вимоги до оформлення наукового тексту. Специфічні мовні ознаки наукових текстів. Репрезентація наукового мовлення на лексичному рівні. Термінологія наукових текстів. Метафори в науковому тексті. Граматичні ознаки наукового стилю.

Особливості редагування наукового тексту. Типові помилки в написанні та оформленні наукових робіт. Найпоширеніші лексичні помилки в наукових текстах (на вживання паронімів, тавтології, термінів, іншомовної лексики тощо) та шляхи їхнього уникнення. Типові морфологічні помилки (у визначенні роду іменників, групи прикметників, в уживанні словосполук числівників з іменниками та прикметниками, числівників як компонентів складних слів, записуванні словосполук із цифрами, скороченнях слів, дієслівному способі позначення дії, уживанні безособових конструкцій, сполучуваності слів, уживанні прийменникових конструкцій та ін.) та шляхи їхнього уникнення. Типові синтаксичні помилки в наукових текстах (труднощі з узгодженням підмета з присудком, складні випадки керування, дієприслівниковий зворот у науковому мовленні, однорідні члени речення тощо) та шляхи їхнього уникнення. Виправлення помилок у цитуванні та покликанні на джерела, в оформленні списку використаних джерел.

Тема 5. Лінгвостилістичний аналіз і редагування текстів офіційно-ділового стилю

Документ і правила його складання. Національний стандарт України. Вимоги до бланків документів та оформлення сторінки. Вимоги до змісту та розташування реквізитів. Загальні вимоги до мови ділових паперів. Діловий текст та його складові частини. Правила використання скорочень у документах. Види і типи скорочень.

Методика редагування і техніка правки ділових документів. Етапи роботи над службовим документом. Виправлення тексту та технічні прийоми виправлень. Редагування ділових листів.

Основні види і типи мовних і стилістичних помилок у службових документах. Логіко-сміслові помилки, лексичні (неправильне використання

термінів, іншомовних слів, паронімів, синонімів, застарілих слів, стилістично забравленої лексики), морфологічні (неправильне вживання форми іменника, повних і коротких форм прикметників, відмінювання числівників, утворення форм дієслів, уживання прийменників та ін.) синтаксичні (неправильне використання стійких сполук, керування дієслів та іменників, неправильне узгодження підмета та присудка, порядок слів у реченні, незнання структури складного речення, занадто складні синтаксичні структури та ін.). Порушення мовного етикету.

Тема 6. Мовностилістичний аналіз і редагування публіцистичних текстів

Витоки публіцистичного стилю української мови. Підстили публіцистичного стилю. Жанрові та загальні мовні особливості публіцистичних текстів. Текст у ЗМІ як мікроструктура, що входить до складу макроструктури. Лексико-фразеологічні (синтагматика тексту, синонімія, неологізми, мовні засоби створення експресії, фразеологія тощо) та граматичні особливості текстів ЗМІ. Мова газетних текстів: газетні заголовки та їхні функції. Мова рекламних текстів: загальна структура та графічні особливості; фонетичні засоби, лексичні експресивні засоби, термінологія, іншомовна лексика, граматичні особливості.

Редагування публіцистичних текстів: редагування газетного тексту, специфіка редагування на радіо, особливості редагування на телебаченні, редагування рекламних текстів. Типові мовні помилки в ЗМІ та рекламі.

Тема 7. Мовностилістичні особливості та редагування релігійних (конфесійних) текстів

Релігійний стиль як один з основних функціональних стилів сучасної української мови: проблема назви стилю, основні класифікаційні ознаки. Історія становлення і розвитку конфесійного стилю. Особливості функціонування української мови в релігійній сфері. Підстили релігійного стилю: канонічна література (Біблія), молитва, літургіка, проповідь, катехитика.

Лексичні особливості релігійного стилю: лексико-семантичні групи релігійної лексики, синонімія, антонімія, паронімія в системі конфесійної лексики, лексико-семантична структура релігійних лексем, генетична класифікація, відображення української релігійної лексики в лексикографічних працях. Фразеологія релігійного стилю.

Граматичні особливості релігійних текстів: словотвір релігійної лексики, морфологічні риси, синтаксис, особливості вживання художніх тропів і стилістичних фігур, мовленнєвий етикет християн.

Особливості редагування релігійних текстів різних підstilів і жанрів. Основні проблеми терміновживання і термінотворення в сучасному релігійному стилі: церковнослов'янізми, варіантність у структурі богословської лексики, правопис релігійних назв. Правописні проблеми релігійної лексики: написання великої літери, літери **і** та **и**, **г** та **ґ** у словах іншомовного походження, літери **т** і **ф** та транслітерація початкової йоти перед голосним у запозиченнях із грецької мови тощо. Основні типи мовних помилок у релігійних текстах. Термінологічно-правописний порадник для богословів та

редакторів богословських текстів, рекомендований Інститутом богословської термінології та перекладів Українського католицького університету.

Тема 8. Лінгвістичний аналіз і редагування художніх текстів

Жанрово-стильові особливості художніх текстів. Специфіка мови текстів художнього стилю. Фонографічний рівень аналізу художнього тексту (алітерація, асонанс, анафора, епіфора, ритм, вигуки, звуконаслідування, графічні засоби, семантика великої літери, інтонаційно-пунктуаційні виражальні засоби). Морфемно-словотвірний рівень аналізу художнього тексту (стилістичні функції суфіксів і префіксів, повтор морфем, тавтологія, okazіоналізми). Лексичний рівень аналізу художнього тексту (стилістично нейтральна лексика, полісемія, омонімія, паронімія, синонімія, антонімія, емоційно марковані слова, територіальні й соціальні діалектизми, просторічна й лайлива лексика, повтор лексем як вияв експресії). Фразеологізми в художньому тексті. Морфологічний рівень аналізу тексту (іменники, прикметники, числівники, дієслівні форми, займенники, повтор частин мови). Синтаксичний аналіз тексту (синтаксичні зачини, односкладні називні речення, парцельовані та супердовгі конструкції, полісиндетон та асиндетон, синтаксичні стилістичні фігури).

Порушення мовних норм як стильова ознака художнього мовлення. Специфіка мовного редагування художнього тексту.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	Усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		Л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1												
Тема 1. Вступ. Мовне редагування як один з аспектів редагування. Типологія мовних помилок	10	2	2			6						
Тема 2. Типи мовних норм. Роль словників у мовному редагуванні текстів	10	2	2			6						
Тема 3. Текст як об'єкт лінгвістичного аналізу	10	2	2			6						
Тема 4. Лінгвістичний аналіз і редагування наукових текстів	8		2			6						

Тема 5. Лінгвостилістичний аналіз і редагування текстів офіційно-ділового стилю. Контрольна робота	12		2			10							
Разом за змістовим модулем 1	50	6	10			34							
Змістовий модуль 2													
Тема 6. Мовностилістичний аналіз і редагування публіцистичних текстів	10	2	2			6							
Тема 7. Мовностилістичні особливості та редагування релігійних текстів	18	4	4			10							
Тема 8. Лінгвістичний аналіз і редагування художніх текстів. Контрольна робота	12		2			10							
Разом за змістовим модулем 2	40	6	8			26							
Усього годин	90	12	18			60							

5. Теми семінарських занять

Навчальним планом не передбачено

6. Теми практичних занять (денна форма)

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1	Вступ. Мовне редагування як один із аспектів редагування. Типологія мовних помилок	2
2	Типи мовних норм. Роль словників у мовному редагуванні текстів	2
3	Текст як об'єкт лінгвістичного аналізу	2
4	Лінгвістичний аналіз і редагування наукових текстів	2
5	Лінгвостилістичний аналіз і редагування текстів офіційно-ділового стилю. Контрольна робота	2
6	Мовностилістичний аналіз і редагування публіцистичних текстів	2

7	Мовностилістичні особливості релігійних (конфесійних) текстів	2
8	Редагування релігійних текстів	2
9	Лінгвостилістичний аналіз і редагування художніх текстів. Контрольна робота	2

7. Теми лабораторних занять

Навчальним планом не передбачено

8. Самостійна робота (денна форма)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Підготовка до практичного заняття «Вступ. Мовне редагування як один із аспектів редагування. Типологія мовних помилок»	2
2	Конспект питання «Коректурні знаки для виправлення текстових оригіналів» із праці: Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посібник. 2-ге вид. Львів : Афіша, 2011. 640 с.	2
3	Конспект питання «Типологія мовних помилок» із праці: Основи теорії редагування перекладів : конспект лекцій / укладач: Ребрій О. В. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2010. 88 с. URL: http://dspace.univer.kharkov.ua/bitstream/123456789/6049/2/redaguvannia.pdf (або з інших праць, знайдених самостійно)	2
4	Підготовка до практичного заняття «Типи мовних норм. Роль словників у мовному редагуванні текстів»	2
5	Конспект питання «Динаміка мовних норм (лексичних, граматичних)» із праці: Літературна норма і мовна практика: монографія / за ред. С. Я. Єрмоленко. Ніжин : ТОВ «Видавництво «Аспект-Поліграф», 2013. 320 с.	2
6	Робота зі словниками та довідниками	2
7	Підготовка до практичного заняття «Текст як об'єкт лінгвістичного аналізу»	2
8	Підготовка до диктанту (див. зміни в орфографічних і пунктуаційних нормах із праці: Український правопис / Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України, Ін-т укр. мови НАН України. Київ : Наук. думка, 2019. 392 с.	4
9	Підготовка до практичного заняття «Лінгвістичний аналіз і редагування наукових текстів»	2
10	Виконання самостійної роботи: мовностилістичний аналіз, критичне оцінювання та редагування наукового тексту	4
11	Підготовка до практичного заняття «Лінгвостилістичний аналіз	2

	і редагування текстів офіційно-ділового стилю. Контрольна робота»	
12	Підготовка до модульної тестової контрольної роботи	4
13	Виконання самостійної роботи: мовностилістичний аналіз, критичне оцінювання та редагування тексту офіційно-ділового стилю	4
14	Підготовка до практичного заняття «Мовностилістичний аналіз і редагування публіцистичних текстів»	2
15	Виконання самостійної роботи (колективних проєктів): пошук текстів ЗМІ та реклами, що потребують редагування, їхній мовностилістичний аналіз, критичне оцінювання та редагування	4
16	Підготовка до практичного заняття «Мовностилістичні особливості релігійних (конфесійних) текстів»	2
17	Конспект-ксерокопія праці: Термінологічно-правописний порадник для богословів та редакторів богословських текстів, рекомендований Інститутом богословської термінології та перекладів Українського католицького університету. URL: http://poradnyk.ucu.edu.ua/	2
18	Підготовка до практичного заняття «Редагування релігійних текстів»	2
19	Виконання самостійної роботи: мовностилістичний аналіз, критичне оцінювання та редагування релігійного тексту	4
20	Підготовка до практичного заняття «Лінгвостилістичний аналіз і редагування художніх текстів. Контрольна робота»	2
21	Підготовка до модульної тестової контрольної роботи	4
22	Виконання самостійної роботи: мовностилістичний аналіз, критичне оцінювання та редагування художнього тексту	4
	Разом: підготовка до практичних занять – 20 год., підготовка до диктанту – 4 год., робота зі словниками та довідниками – 2 год., конспект наукової літератури – 8 год., самостійна робота з редагування текстів – 20 б., підготовка до контрольних робіт – 8 год.	60

9. Індивідуальні завдання

--

10. Методи навчання

Пояснювально-ілюстративний. Студенти здобувають знання, слухаючи розповідь, лекцію, з навчальної або методичної літератури. Сприймаючи й осмислюючи факти, оцінки, висновки, вони залишаються в межах репродуктивного (відтворювального) мислення. Його використовуємо для викладення й засвоєння фактів, підходів, оцінок, висновків.

Репродуктивний метод. Ідеться про застосування вивченого на основі зразка або правила. Діяльність тих, кого навчають, є алгоритмічною, тобто

відповідає інструкціям, розпорядженням, правилам – в аналогічних до представленого зразка ситуаціях.

Метод проблемного викладення. Використовуючи будь-які джерела й засоби, перш ніж викладати матеріал, ставимо проблему, формулюємо пізнавальне завдання, а потім, розкриваючи систему доведень, порівнюючи погляди, різні підходи, показуємо спосіб розв'язання поставленого завдання. Студенти стають ніби свідками і співучасниками наукового пошуку.

Частково-пошуковий, або евристичний, метод. Його суть – в організації активного пошуку розв'язання висунутих викладачем (чи самостійно сформульованих) пізнавальних завдань або під керівництвом педагога, або на основі евристичних програм і вказівок. Процес мислення набуває продуктивного характеру, але його поетапно скеровує й контролює педагог або самі студенти на основі роботи над програмами (зокрема й комп'ютерними) та з навчальними посібниками. Такий метод, одним із різновидів якого є евристична бесіда, – перевірений спосіб активізації мислення, спонукання до пізнання.

Дослідницький метод. Після аналізу матеріалу, постановки проблем і завдань та короткого усного або письмового інструктажу ті, кого навчають, самостійно вивчають літературу, джерела, ведуть спостереження й виміри та виконують інші пошукові дії. Ініціатива, самостійність, творчий пошук виявляються в дослідницькій діяльності найповніше.

11. Методи контролю

Методи усного контролю – це бесіда, розповідь студента, роз'яснення. Основою усного контролю слугує монологічна відповідь студента (у підсумковому контролі це більш повний, системний виклад) або запитально-відповідна форма – бесіда, у якій викладач ставить запитання і чекає відповіді. Усний контроль, як поточний, проводиться на кожному занятті в індивідуальній, фронтальній або комбінованій формі.

Письмовий контроль (письмова робота, контрольна робота та ін.) забезпечує глибоку і всебічну перевірку засвоєння, оскільки вимагає комплексу знань і умінь студента. У письмовій роботі студентові необхідно показати і теоретичні знання, і вміння застосовувати їх для розв'язання конкретних задач, проблем, крім того, виявляється ступінь оволодіння письмовою мовою, вміння логічно, адекватно проблемі скласти свій текст, оцінювати проблему.

Дидактичний тест (тест досягнень) – це набір стандартизованих завдань із визначеного матеріалу, який встановлює ступінь засвоєння його студентами.

Контроль набутих знань і умінь із навчальної дисципліни здійснюється на практичних заняттях та під час перевірки виконаної студентом самостійної роботи шляхом усного чи письмового опитування студента.

Форми контролю: усне опитування згідно із планами практичних занять (індивідуальне, фронтальне), диктант, конспект наукової літератури, самостійна письмова робота (мовне редагування текстів), модульна тестова контрольна робота.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Сума
Теми 1-5	Теми 6-8	
Поточний контроль на практичних заняттях (у тому числі диктанти, конспекти) – 20 б. Самостійна письмова робота: мовне редагування текстів – 20 б. Модульна тестова контрольна робота – 5 б. Сума – 45 б.	Поточний контроль на практичних заняттях (у тому числі конспекти) – 20 б. Самостійна письмова робота: мовне редагування текстів – 30 б. Модульна тестова контрольна робота – 5 б. Сума – 55 б.	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80 – 89	B	Добре	
70 – 79	C		
60 – 69	D	задовільно	
50 – 59	E		
26 – 49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

1. Інструктивно-методичні матеріали до практичних занять і самостійної роботи.
2. Хрестоматія до курсу.
3. Програмові вимоги до заліку.
4. Лінгвістичний аналіз тексту: словник термінів / Голянич М. І., Іванишин Н. Я., Ріжко Р. Л., Стефурак Р. І.; за ред. М. І. Голянич. Івано-Франківськ : Сімик, 2012. 392 с.
5. Ципердюк О. Д. Мова творів конфесійної літератури : методичні вказівки до спеціалізації. Івано-Франківськ : Лілея-НВ, 2015. 132 с.

14. Рекомендована література

Базова

1. Бабич Н. Д. Практична стилістика і культура української мови : навч. посібник. Львів : Світ, 2003. 432 с.
2. Волкотруб Г. Практична стилістика української мови : навч. посібник. Тернопіль : Підручники і посібники, 2008. 256 с.
3. Карпенко В. О. Основи редакторської майстерності. Теорія, методика, практика: підручник. Київ : Університет «Україна», 2007. 431 с.
4. Кочан І. М. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посіб. 2-е вид., перероб. і доп. Київ : Знання, 2008. 423 с.
5. Капелюшний А. О. Редагування в засобах масової інформації: навч. посібник. 2-ге вид, випр. і допов. Львів : ПАІС, 2009. 431 с.
6. Літературна норма і мовна практика: монографія / [Єрмоленко С. Я., Бирик С. П., Коць Т. А. та ін.]; за ред. С. Я. Єрмоленко. Ніжин : ТОВ «Видавництво «Аспект-Поліграф», 2013. 320 с.
7. Мацько Л. І., Кравець Л. В., Солдаткіна О. В. Стилiстика ділової мови і редагування документів: навч. посібник. Київ : Університет «Україна», 2004. 282 с.
8. Мацько Л. І., Сидоренко О. М., Мацько О. М. Стилiстика української мови : підручник. Київ : Вища школа, 2003. 462 с.
9. Непийвода Н. Ф. Сам собі редактор: Порадник з української мови. Київ : Українська книга, 1998. 240 с.
10. Основи теорії редагування перекладів : конспект лекцій / укладач: Ребрій О.В. Харків: ХНУ імені В.Н.Каразіна, 2010. 88 с. URL: <http://dSPACE.univer.kharkov.ua/bitstream/123456789/6049/2/redaguvannia.pdf>
11. Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи: навч. посібник. 2-ге вид. Львів : Афіша, 2011. 640 с.
12. Семенов О. М. Культура наукової української мови: навч. посібник. Київ : ВЦ «Академія», 2010. 216 с.
13. Термінологічно-правописний поради́ник для богословів та редакторів богословських текстів, рекомендований Інститутом богословської термінології та перекладів Українського католицького університету. URL: <http://poradnyk.ucu.edu.ua/>
14. Український правопис / Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України, Ін-т укр. мови НАН України. Київ : Наук. думка, 2019. 392 с.

Допоміжна

15. Антисуржик. Вчимося ввічливо поводитись і правильно говорити / [О. Сербенська, М. Білоус, Х. Дацишин та ін.]; за заг. ред. О. Сербенської : навч. посібник. 2-е вид., доповн. і перероб. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2011. –258 с.
16. Антоненко-Давидович Б. Як ми говоримо. Київ : Либідь, 1991. 256 с.
17. Баранник Д. Х. Текст. *Українська мова : енциклопедія*. Вид. 3-є, зі змінами і доповненнями. Київ : Укр. енциклопедія ім. М. П. Бажана, 2007. С. 704–705.

- 18.Бацевич Ф. Основи комунікативної девіатології. Львів: ЛНУ ім. І.Франка, 2000. 236 с.
- 19.Бондар О. І. Сучасна українська мова: Фонетика. Фонологія. Орфоепія. Графіка. Орфографія. Лексикологія. Лексикографія : навч. посіб. / О. І. Бондар, Ю. О. Карпенко, М. Л. Микитин-Дружинець. Київ : ВЦ «Академія», 2006. 368 с.
- 20.Ботвина Н. В. Офіційно-діловий та науковий стилі української мови : навч. посібник. Київ : Артек, 1999. 264 с.
- 21.Бурківська Л. Ю., Венгринюк М. І., Пахомов В.М. Наукова робота: стилістичні поради : навч. посібник. Івано-Франківськ : Місто НВ, 2012. 92 с.
- 22.Великий тлумачний словник сучасної української мови (з дод. і доповн.) / Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. Київ; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2005. 1728 с.
- 23.Вихованець І. Р. Розмовляймо українською : мовознавчі етюди / післямова А. Загнітка. Київ : Унів. в-во ПУЛЬСАРИ, 2012. 160 с.
- 24.Волощак М. Й. Неправильно – правильно: Довідник з українського слововживання: За матеріалами засобів масової інформації. 2-ге вид., доповн. Київ : Вид. центр „Просвіта”, 2003. 160 с.
- 25.Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. Москва : Наука, 1981. 140 с.
- 26.Глушик С. В., Дияк О. В., Шевчук С. В. Сучасні ділові папери : навч. посібник для вищ. та серед. спец. навч. закл. 4-те вид., переробл. і допов. Київ : А.С.К., 2005. 400 с.
- 27.Голосовська Г. Неповнозначні частини мови у функціональному аспекті. *Українська мова*. 2012. № 1. С. 96–100.
- 28.Городенська К. Г. Українське слово у вимірах сьогодення. Київ : КММ, 2019. 224 с.
- 29.Губарець В. В. Редактор і переклад. Основи видавничої роботи з відтвореними текстами : навч. посібник. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2012. 176 с.
- 30.Данильчук Д. В. Український правопис: роздоріжжя і дороговкази. Київ : Либідь, 2013. 224 с.
- 31.Єрмоленко С. Я., Бибик С. П., Тодор О. Г. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів / за ред. С. Я. Єрмоленко. Київ: Либідь, 2001. 224 с.
- 32.Жайворонок В. В. Велика чи мала літера? Словник-довідник. Київ : Наук. думка, 2004. 202 с.
- 33.Зубков М. Г. Сучасна українська ділова мова : підручн. для вищ. навч. закл. 7-ме вид., виправлене. Донецьк : СПД ФО Сердюк В. І., 2007. 448 с.
- 34.Капелюшний А. О. Стилістика й редагування : практичний словник-довідник журналіста. Львів : ПАІС, 2002. 576 с.
- 35.Капелюшний А. О. Стилістика. Редагування журналістських текстів: Практичні заняття: навч. посіб. Львів : ПАІС, 2003. 544 с.
- 36.Караванський С. Пошук українського слова, або боротьба за національне „Я”. Київ : Вид. центр «Академія», 2001. 240 с.
- 37.Караванський С. Практичний словник синонімів української мови. Київ : Кобза, 1993. 472 с.

38. Караванський С. Російсько-український словник складної лексики. Київ : Вид. центр «Академія», 1998. 712 с.
39. Коваль А. П. Культура ділового мовлення . Київ : Вища школа, 1974. 223 с.
40. Колібаба Л., Фурса В. Словник дієслівного керування. Київ: Либідь, 2017. 656 с.
41. Коломієць М. П., Регушевський Є. С. Словник фразеологічних синонімів / за ред. В. О. Винника. Київ : Рад. шк., 1988. 200 с.
42. Коць Т. До проблеми лексичної норми сучасної української літературної мови. *Мовознавство*. 2009. № 1. С. 70–75.
43. Коць Т. А. Літературна норма у функціонально-стильовій і структурній парадигмі : монографія. Київ, 2010.
44. Культура мови на щодень / Н. Я. Дзюбишина-Мельник, Н. С. Дужик, С. Я. Єрмоленко [та ін.]. Київ : Довіра, 2000. 169 с.
45. Культура української мови : довідник / за ред. В. М. Русанівського. Київ : Либідь, 1990. 304 с.
46. Літературна норма і мовна практика / С. Я. Єрмоленко, С. П. Бирик, Т. А. Коць, Г. М. Сюта, С. Г. Чемеркін. Ніжин : Аспект-поліграф, 2013. 320 с.
47. Лихачев Д. С. Текстология: краткий очерк. Москва : Наука, 2006. 174 с.
48. Масенко Л. Т. Суржик: між мовою і язиком. Київ: Вид. дім “Києво-Могилянська академія”, 2011. 135 с.
49. Мацько Л. І., Кравець Л. В. Культура української фахової мови : навч. посібник. Київ: ВЦ “Академія”, 2007. 360 с.
50. Мирончук О. Я. Короткий російсько-український словник церковно-релігійної лексики : проект [Електронний ресурс]. Київ: [б. в.], 2011. 56 с. URL: <http://www.kda.org.ua/news/732-slovyk.html>
51. Михайлова О. Г., Сидоренко А. А., Сухопар В. Ф. Українське наукове мовлення. Лексичні та граматичні особливості : навч.ю посібник. Харків, 2000. 97 с.
52. Непийвода Н. Мова української науково-технічної літератури (функціонально-стилістичний аспект). Київ : Міжнар. фін. агенція, 1997. 303 с.
53. Організація оригіналу; Редагування; Редакційний етап написання твору. Літературознавча енциклопедія: у 2 т./ авт.-уклад. Ю. І. Ковалів. Київ : ВЦ «Академія», 2007. Т. 2. М – Я. С. 161; 308; 309.
54. Орфографічний словник української мови: Близько 120 000 слів / Уклад.: С. І. Головащук, М. М. Пещак, В. М. Русанівський, О. О. Тараненко. Київ: Довіра, 1994. 864 с.
55. Палихата Е. Я. Культура наукового і ділового мовлення. Тернопіль, 1997. 132 с.
56. Партико З. В. Галузеве редагування в засобах масової інформації: навч. посібник. Львів: Афіша, 2007. 104 с.
57. Партико З. В. Методи творчого редагування. *Держава та регіони. Серія: Соціальні комунікації*. 2011. № 1. С. 114–120.
58. Партико З. В., Огірко І. В. Редагометрия – міждисциплінарна галузь знань. *Держава та регіони. Серія: Соціальні комунікації*. 2010. № 1. С. 108–110.

- 59.Партико З. В. Редагування матеріалів засобів масової інформації: збірник вправ. Запоріжжя : Вид-во КПУ, 2009. 110 с.
- 60.Партико З. В. Редагування: творчість чи ремесло? *Вісник Книжкової палати*. 1999. № 9. С. 12–15.
- 61.Пилинський М. М. Мовна норма і стиль. Київ, 1976. 288 с.
- 62.Пономарів О. Д. Культура слова: мовностилістичні поради : [навч. посібник]. Київ : Либідь, 1999. 240 с.
- 63.Різун В. В. Літературне редагування: підручник. Київ : Либідь, 1998. 240 с.
- 64.Селіванова О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія / О. Селіванова. Полтава: Довкілля. К., 2006. 844 с.
- 65.Селігей П. О. Науковий жаргон очима письменників і філософів. *Мовознавство*. 2012. № 5. С. 53–67.
- 66.Селігей П. О. Світло і тіні наукового стилю : монографія. Київ : Вид. дім “Києво-Могилянська академія”, 2016. 628 с.
- 67.Селігей П. О. Сучасне термінотворення: симптоми та синдроми. *Мовознавство*. 2007. № 3. С. 48–61.
- 68.Селігей П. О. Що нам робити із запозиченнями. *Українська мова*. 2007. № 3. С. 3–16; 2007. № 4. С. 16–32.
- 69.Серажим К. С. Текстологія: елементи тексту й апарат видання / В. В. Різун (ред.). Київ : Київський ун-т, 1998. 72 с.
- 70.Сербенська О. А., Волощак М. Й. Актуальне інтерв’ю з мовознавцем: 140 запитань і відповідей. Київ: Вид. центр „Просвіта”, 2001. 204 с.
- 71.Словник-довідник з культури української мови / [Д. Гринчишин, А. Капелюшний, О. Сербенська, З. Терлак]. Львів, 1996. 386 с.
- 72.Словник іншомовних слів / [уклад.: С. М. Морозов, Л. М. Шкарапута]. Київ: Наук. думка, 2000. 680 с.
- 73.Словник синонімів української мови : у 2 т. / [А. А. Бурячок, Г. М. Гнатюк, С. І. Головащук та інші]. Київ : Наук. думка, 1999-2000.
- 74.Словник фразеологізмів української мови / укл.: В. М. Білоноженко та ін. К. : Наук. думка, 2008. 1104 с.
- 75.Українська мова: Енциклопедія / [редкол. : В. М. Русанівський (співгол.) та ін.; НАНУ; Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні; Ін-т української мови]. Київ : Вид-во «Українська енциклопедія», 2007. 820 с.
- 76.Українська мова у ХХ сторіччі: історія лінгвоциду : док. і матеріали / [упоряд. : Л. Т. Масенко та ін.]. Київ : Вид. дім «КМ Академія», 2005. 399 с.
- 77.Універсальний довідник-практикум з ділових паперів / С. П. Бибик, І. Л. Махно, Л. О. Пустовіт, Г. М. Сюта. 2-ге вид., доп. і виправ. Київ : Довіра; УНВЦ «Рідна мова», 1999. 508 с.
- 78.Фаріон І. Д. Мовна норма: знищення, пошук, віднова. Вид. 2-ге, доп. Івано-Франківськ : Місто НВ, 2010. 336 с.
- 79.Фаріон І. Д. Правопис – корсет мови? Український правопис як культурно-політичний вибір. Львів : Свічадо, 2004. 117 с.
- 80.Феллер М. Д., Квітко І. С., Шевченко М. Г. Довідник коректора. Харків : Книжкова палата УРСР, 1972. 408 с.

81. Фразеологічний словник української мови / уклад. : В. М. Білоноженко та ін. Київ : Наук. думка, 1999. 984 с.
82. Черниш Н. І. Нариси з історії світової енциклопедичної справи: навч. посібник. Київ : Наша культура і наука, 2009. 212 с.
83. Шевчук С. В., Клименко І. В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник. 3-тє вид., виправ. і доповнен. К. : Алерта, 2012. 696 с.
84. Шевчук Ю. Мовна шизофренія. Брустури : Дискурсус, 2015. 60 с.

5. Інформаційні ресурси

- Великий тлумачний словник сучасної української мови [Електронний ресурс] / голов. ред. В. Т. Бусел. URL: <http://www.slovnyk.net>
- Онлайн-словники компанії «Медіалінгва» на Меті. -- <http://multilex.meta.ua/>
- Словник «Весна». Граматика української мови. -- <http://www.slovnyk.org.ua/>
- Словники й енциклопедії в онлайн-режимі. -- <http://dic.academic.ru/>
- Словник іншомовних слів. -- <http://www.pcdigest.net/ures/book/sis.shtml>
- Тлумачний словник української мови [Електронний ресурс]. URL: <http://www.uktdic.appspot.com>
- Український лінгвістичний портал. -- <http://ulif.org.ua>
- Українські неологізми. (Сайт присвячений проблемі засвоєння нових термінів в українській мові). -- <http://words.volyn.net/>
- Українські онлайн-словники. Лінгвістичні мовні ресурси та розваги. -- <http://lingresua.tripod.com/>
- www.litopys.org.ua
- www.mova.info
- www.novamova.com.ua
- www.pereklad.kiev.ua
- www.pravopys.net
- www.r2u.org.ua
- www.rozum.org.ua
- Я розмовляю українською. Словник «Антисуржик». -- <http://www.arkas-proswita.iatp.org.ua/>